

SEIS CARTAS SOBRE VICO ENTRE CROCE Y GENTILE (1911-1912)

[B. CROCE - G. GENTILE, *Carteggio. IV (1910-1914)*, edición a cargo de Cinzia Cassani y Cecilia Castellani, Turín, Aragno Ed., 2019. Cuarto volumen de la edición integral de la correspondencia.]

Traducción del italiano y presentación por
Alfonso Zúñica García
(Universidad de Sevilla)

RESUMEN: Traducción en español de seis cartas sobre Vico, extraídas de la Correspondencia entre Croce y Gentile de 1911-1912, tomando como texto el asentado por C. Cassani y C. Castellani en el vol. IV del *Carteggio* (1910-1914) publicado en Turín en 2019, que es la primera edición de la *Correspondencia* en versión completa e integral.

PALABRAS CLAVE: G. Vico, B. Croce, G. Gentile, C. Cassani, C. Castellani, A. Zúñica, *Carteggio*, epistolario, filosofía, pensamiento italiano, biografía.

ABSTRACT: Translation into Spanish of six letters on Vico, extracted from the *Correspondence* between Croce and Gentile of 1911-1912, based on the version of the text by C. Cassani & C. Castellani in vol. IV of the *Carteggio* (1910-1914), published in Turin in 2019, which is the first complete and comprehensive edition of the *Correspondence*.

KEYWORDS: G. Vico, B. Croce, G. Gentile, C. Cassani, C. Castellani, A. Zúñica, *Carteggio*, Correspondence, philosophy, Italian thought, biography.

Publicación con permiso de la Fondazione Giovanni Gentile per gli Studi Filosofici - Fondazione Roma Sapienza Archivio G. Gentile, y autorización de la Dra. Cecilia Castellani, Directora del Archivo Gentile y editora, junto a C. Cassani, del último volumen (4^o) publicado de la edición integral de la correspondencia Croce - Gentile (2019).

Más que revisión por pares ciegos, las páginas de esta correspondencia epistolar entre B. Croce y G. Gentile ha pasado la revisión crítica e histórica de importantes cuidadores, editores y estudiosos hasta haber llegado finalmente a la edición integral de las cartas entre los dos grandes filósofos italianos del siglo XX.

© *Cuadernos sobre Vico 34 (2020)*

Sevilla (España, UE). ISSN 1130-7498 e-ISSN: 2697-0732 D.O.I. <http://dx.doi.org/10.12795/Vico.2020.i34.09>

© de la traducción al castellano y de la nota de Presentación: Alfonso Zúñica García

© Fondazione Giovanni Gentile per gli Studi Filosofici – Archivio Gentile – © Fondazione Biblioteca B. Croce

AGRADECIMIENTOS

Agradecemos las facilidades y el permiso que, para esta traducción y publicación en Cuadernos sobre Vico de las seis breves cartas dedicadas a Vico extraídas de la correspondencia de Giovanni Gentile y Benedetto Croce entre 1911-1912, ha otorgado la Dra. Cecilia Castellani, coeditora del cuarto volumen de la edición integral de las Cartas llevada a cabo por la Fondazione Giovanni Gentile per gli Studi Filosofici (presidida por el Prof. Gennaro Sasso) y la Fondazione Biblioteca Benedetto Croce (presidida por el Prof. Piero Craveri): B. CROCE - G. GENTILE, Carteggio, IV. (1910-1914), editado por Cinzia Cassani y Cecilia Castellani, Turín, Aragno, 2019. La Dirección de Cuadernos sobre Vico, agradece en especial a la Dra. Cecilia Castellani así como a la Dra. Manuela Sanna (Directora del Istituto per la storia del pensiero filosofico e scientifico moderno, C.N.R., y Directora del Bollettino del centro di studi vichiani, que reprodujo en el vol. de 1975 dos cartas inéditas de Gentile a Croce) los permisos concedidos para esta traducción en español.

Los originales de las cartas se encuentran en el Archivio storico del Senato della Repubblica italiana, <https://patrimonio.archivio.senato.it/gruppi/archivi/fondi-federati>, en Fondazione Croce y en Fondazione Gentile <https://patrimonio.archivio.senato.it/inventario/fondazione-croce/benedetto-croce> <https://patrimonio.archivio.senato.it/inventario/fondazione-gentile/giovanni-gentile>. En el volumen IV de la edición integral de la correspondencia (1910-1914), a cargo de Cinzia Cassani y Cecilia Castellani publicada en Turín por el editor Aragno en 2019, las cartas traducidas al castellano por Alfonso Zúñica corresponden a las páginas 159-163, 268-269, 271-272 y 281-282.

Cuadernos sobre Vico es una revista de la Universidad de Sevilla, de carácter no venal y sin ánimo de lucro, que se publica bajo licencia Creative Common - CC BY-NC 4.0, tanto impresa en papel como también online en acceso abierto.

La Dirección de Cuadernos sobre Vico

PRESENTACIÓN DE SEIS CARTAS SOBRE VICO EN LA CORRESPONDENCIA ENTRE CROCE Y GENTILE DE 1911-1912¹

Alfonso Zúñica García
(Universidad de Sevilla)

L 1. El contexto de las cartas

La abundante correspondencia entre Croce y Gentile sigue siendo hoy en día una importante fuente para el estudio de su pensamiento. En particular, entre 1910 y 1912 encontramos varias cartas relativas a sus trabajos de edición de las obras de Vico y, lo que es más importante, a sus trabajos de interpretación de la filosofía viquiana. Y es que en ese período fueron publicadas las monografías de Croce *La filosofía di Giambattista Vico*² y *Le fonti*

-
1. La publicación de las cartas traducidas al castellano —y aquí presentadas— de la correspondencia entre Croce y Gentile (edición integral *Carteggio, IV. (1910-1914)*, a cargo de Cinzia Cassani y Cecilia Castellani, Turín, Aragno, 2019) toma, por resultar principales de temática viquiana, las seis epístolas correspondientes al periodo que va de marzo de 1911 a marzo de 1912. Hay también algunas breves referencias viquianas dentro de la correspondencia entre junio y noviembre de 1910, acerca de la redacción de la monografía de Croce sobre Vico, no recogidas a continuación, pero que atendemos y citamos en nuestra Presentación.
 2. Bari, Laterza, 1911.

della gnoseologia vichiana,³ y el artículo de Gentile *La prima fase della filosofia di Giambattista Vico*.⁴ Como era de esperar, la correspondencia de esos años documenta consejos y observaciones recíprocas a dichos estudios. En estas páginas hemos querido recoger esquemáticamente dichas referencias y traducir las cartas de mayor contenido viquiano escritas en ese período.

Hacia ya algunos años que venía delineándose entre ellos el desacuerdo sobre el modo de entender la filosofía del espíritu. De hecho, la ruptura definitiva a nivel teórico tuvo lugar poco tiempo después, en 1913, cuando Gentile dio inicio oficial al actualismo publicando *La riforma della dialettica hegeliana*.⁵ A pesar de ello, los estudios sobre Vico supusieron un punto en común para ambos filósofos y una fuente de mutuas aprobaciones e incentivos para continuar sus investigaciones. Es más, aunque el disenso en cuestiones teóricas cobraba cada vez más fuerza, las cartas testimonian un trato cordial y de sincera amistad entre los dos filósofos. Dicha amistad se materializa, como también documentan las cartas, en una activa y asidua colaboración en la publicación de la revista *La Critica*, en la edición nicoliniana de las obras de Vico y, en general, en la publicación y discusión de los textos que iban progresivamente escribiendo.

* * *

La correspondencia entre Croce y Gentile ha tenido diversas ediciones. Aquí hemos seguido la edición integral de las cartas llevada a cabo por la Fondazione Giovanni Gentile per gli Studi Filosofici y la Fondazione Biblioteca Benedetto Croce, publicada por Nino Aragno editore (el quinto volumen, relativo a los años 1915-1924, está aún pendiente de publicación). Las cartas que aquí presentamos pertenecen al cuarto volumen (B. CROCE - G.

3. Memoria leída en la Accademia Pontiniana el 10 de marzo de 1912 y publicada en *Atti*, XLII, 1912, mem. 6, pp. 20. Posteriormente fue incluida en el volumen *Saggio sullo Hegel seguito da altri scritti di storia della filosofia*, Bari, Laterza, 1913.

4. En *Studi dedicati a F. Torraca nel XXXVI anno della sua laurea*, Nápoles, Perrella, 1912, ahora en G. GENTILE, *Studi vichiani*, Florencia, Sansoni, 1968 (3ª ed.), pp. 17-92.

5. Cfr. GIUSEPPE CACCIATORE, *L'unità di storia filologica e logica speculativa. Gentile e la storia della filosofia*, en G. GENTILE, *Il concetto della storia della filosofia*, Florencia, Le Lettere, 2006, pp. 233-248, p. 248. Para una reconstrucción integral de la polémica, cfr. GIROLAMO COTRONEO, *La polemica con Croce*, *ibidem*, pp. 97-119.

GENTILE, *Carteggio, IV. (1910-1914)*, editado por C. Cassani y C. Castellani, Turín, Aragno, 2019), que traducimos junto a las notas de sus editoras.

2. Relación del contenido viquiano de las cartas

Croce menciona por primera vez su monografía sobre *La filosofía de Giambattista Vico* en la carta del 15 de junio de 1910, donde dice haber conseguido «preparar los apuntes para el trabajo sobre Vico», a pesar del «torbellino de trabajo ingrato y molesto» en que se encontraba inmerso (carta 1095; p. 57). Sin embargo, no sería hasta el 19 de agosto cuando empezaría la redacción (carta 1116; p. 82). Finalmente, el 22 de septiembre escribiría a Gentile: «He terminado mi libro sobre Vico, en el cual, en menos de 300 páginas, creo haber expresado todo lo que había de importante en las obras de Vico y haber determinado su relación con el estado de los estudios en su época» (carta 1122; p. 94).

El 1 de noviembre del mismo año, Croce anuncia a Gentile el inicio del proceso editorial (carta 1130; p. 105); y cinco meses después, el 3 de marzo de 1911, le manda las pruebas de imprenta (carta 1165; p. 159). Tan solo cuatro días después,⁶ el 7 de marzo de 1911, Gentile le responde con una carta sumamente positiva, que traducimos integralmente. En ella no solo se refiere a la obra como un «libro magnífico», sino que ve realizado el proyecto spaventiano de presentar a Vico «clarificado, simplificado e iluminado» y liberado de la oscuridad con la que había expresado su pensamiento. La respuesta de Croce tampoco se hizo esperar: el 9 de marzo compartía con él su alegría por la buena impresión que le había causado, ya que le confirmaba que había conseguido el objetivo que se había propuesto. De esta larga carta traducimos solo la parte relativa al texto viquiano.

Pocos meses más tarde, el 31 de octubre de 1911, Croce vería realizado otro de sus objetivos y escribiría a su amigo: «Queridísimo Giovanni, *nuncio tibi gaudium magnum*. En la nueva edición de su *Historia de la filosofía moderna*, Windelband ha consagrado una nota bastante larga a Vico,

6. Cabe destacar que Gentile ya había leído a finales de enero los capítulos XIV y VII del libro, publicados respectivamente en *La Cultura*, 30 (1911), pp. 1-9 y en *La Voce*, 3 (1911), pp. 488-489. Cfr. Gentile a Croce, carta 1154, pp. 146-147, n. 5.

mostrando su importante posición histórica según las indicaciones de mi libro. Y así he alcanzado una de mis principales metas» (carta 1225, p. 236). A partir de ese momento ambos filósofos empiezan a desarrollar paralelamente sendas investigaciones sobre los orígenes del *verum factum*. Por un lado, la publicación de Croce anima a Gentile a escribir un artículo sobre la relación de Vico con el neoplatonismo italiano. Gentile ya había publicado anteriormente algunos estudios sobre filósofos del renacimiento, en especial, sobre Giordano Bruno, y conocía bien el estado de los estudios viquianos, por lo que era perfectamente consciente de la originalidad de su estudio: «Yo también he estado pensando algunas cosas sobre la gnoseología viquiana (pero no sobre las fuentes), que no me parecen carentes de interés y que afectan al *De antiquissima* y a la *Scienza nuova*. Te hablaré de ellas en persona. Quizás ahora escriba un breve artículo sobre las *Oraciones* publicadas por Galasso, que habrá de ser añadido a la Miscelánea Torraca, para la cual aún no he hecho nada. Me parece que todavía no las ha estudiado nadie y que arrojan alguna luz sobre la *prehistoria* del pensamiento viquiano» (carta 1241 del 1 de febrero de 1912; pp. 260-261).

Por su parte, Croce empezaría poco después a preparar una memoria sobre *Le fonti della gnoseologia vichiana* como respuesta a algunas objeciones dirigidas contra su monografía, especialmente por parte de sus «lectores católicos».7 Para ello, no dudó en recurrir a la ayuda de los conocimientos de historia de la filosofía de Gentile. De hecho, vemos cómo el 6 de enero le pide consejos bibliográficos y, aún más explícitamente, el 14 de enero.

En la correspondencia posterior destacan recíprocos consejos bibliográficos, sobre todo de Gentile a Croce, no solo sobre la gnoseología de Vico sino también de otros filósofos como Ockham, Tomás de Aquino y Bruno. Las cartas testimonian además la constante colaboración de ambos en la edición nicoliniana de las viquianas *Oraciones inaugurales*.

Gentile es el primero en terminar su artículo, y el 15 de febrero de 1912 manda a Croce el manuscrito junto a una carta donde comenta la impresión que tiene del resultado. Croce le respondió el 21 de febrero. Ambas

7. Cfr. SIMONA GIANNANTONI, «Due lettere inedite di Giovanni Gentile a Benedetto Croce», *Bollettino del Centro di Studi Vichiani*, V, 1975, pp. 71-77; p. 72.

hacen referencia a todas las cuestiones que hemos mencionado, por lo que las hemos traducido por entero.

Por su parte, Croce manda a Gentile una copia de su Memoria a mediados de marzo, no sin antes haberle rogado: «Haz todas las correcciones que te parezcan oportunas, ya que se trata de temas en los que tú tienes más experiencia que yo»,⁸ reiterando pocos días después la petición de corregirlo «sin miramientos».⁹ Gentile le manda sus observaciones el 18 de marzo en una carta que traducimos a continuación.

* * *

8. Croce a Gentile, carta 1251, 7 de marzo de 1912, p. 277.

9. Croce a Gentile, carta 1253, 14 de marzo de 1912. «Stasera o domani ti manderò le bozze della mia nota sul Vico, con preghiera di rivederla e correggerla senza riguardi» (p. 280).

10
—

Palermo $\frac{7}{3}$ 1911

Mio caro Benedetto,
ti ringrazio del gran piacere
che mi hai dato anticipandomi
la lettura del tuo Vico. È un
libro magnifico, tutto classico
di pensiero e di forma, tale
che farà entrare veramente
il nostro filosofo nella corrente
della letteratura internazio-
nale. Vico per la prima volta
è ripreso tutto in se stesso e rior-
ganizzato integralmente
nella sua individualità
storica, col suo proprio colo-
rito e colore, in un sistema
semplificato e illuminato.

**SEIS CARTAS SOBRE VICO
ENTRE CROCE Y GENTILE (1911-1912)**

Benedetto Croce
(1866-1952)

Giovanni Gentile
(1875-1944)

[B. CROCE - G. GENTILE, *Carteggio. IV (1910-1914)*, edición a cargo de C. Cassani y C. Castellani, Turín, Aragno Ed., 2019. Cuarto volumen de la edición integral de la correspondencia. Cartas números 1165-1167, 1246, 1248 y 1254]

Cartas sobre *La filosofía de Giambattista Vico* (1911) de Croce

1165 (p. 159 ed. cit.)

CROCE A GENTILE

Nápoles, 3 de marzo de 1911

Mi querido Giovanni:

Ya que esta vez no ha sido posible que leyese en manuscrito mi trabajo sobre Vico, quiero que al menos lo veas antes de que sea publicado. Por eso,

te mando todos los folios ya impresos o en pruebas. Cuando los hayas hojeado, vuélvemelos a mandar.

Dame noticias de tu hermana.

*Un cariñoso saludo de
tu Benedetto.*

1166 (pp. 160-161 ed. cit.)

GENTILE A CROCE

Palermo, 7 de marzo de 1911

Mi querido Benedetto:

Te doy las gracias por la gran alegría que me has dado anticipándome la lectura de tu Vico. Es un libro magnífico, totalmente clásico en pensamiento y forma, tanto que, sin duda, hará entrar a nuestro filósofo en la corriente de la literatura internacional. Por primera vez, Vico es reformulado en sí mismo y reorganizado integralmente en su individualidad histórica, con su propio matiz y entusiasmo, pero clarificado, simplificado e iluminado. En muchos capítulos da la impresión de estar leyendo al propio Vico, pero un Vico completamente nuevo, transfigurado y liberado de todos los posos que antes estropeaban su gusto. Creo que el modo de exposición que has elegido ha resultado muy adecuado. La distinción entre la filosofía viquiana del espíritu y sus ideas históricas —llave maestra para entender la Scienza nuova— es lucidísima. La reconstrucción de la filosofía es excelente. Correcto lo que dices sobre la gnoseología viquiana de las matemáticas; y toda la posición singular y, en cierto sentido, anacrónica, contra el intelectualismo cartesiano y no cartesiano de los dos siglos a los que él pertenece, es mostrada perfectamente.

Te devuelvo las pruebas de imprenta muy a mi pesar; y espero recibir pronto el libro terminado, porque deseo volver a leerlo. Creo que es el momento de escribir el artículo sobre Vico para la Revue de synthèse historique, al que me había comprometido,¹ suponiendo que no sea más conveniente mandarlo a alguna revista filosófica extranjera, por ejemplo al Archiv de Stein,

1. Cfr. B. CROCE - G. GENTILE, *Carteggio, II. (1901-1906)*, pp. 98 y 151. [Las Notas traducidas son de las Editoras Cassani-Castellani, si no se señala otra cosa.]

que nunca ha publicado nada sobre Vico, o a la Revue de métaph. et de morale. Hablaremos de ello.

De Wulf me ha escrito la tarjeta postal cerrada.² Me he tomado la libertad de responderle, sin preguntarte, que mande el artículo. Creo que podrá tener cierto interés.

A esos perros de las Cronache, que ahora ya todos pueden juzgar por lo que son (¡Renier me ha escrito una curiosa postal al respecto!³), es necesario no responder en modo alguno,⁴ porque el único argumento que quedaría por probar (el bastón) no está permitido. La batalla polémica es tan ruin, que es absolutamente necesario dejarlos ahí solos. Tu respuesta está en este estupendo Vico.

Petrone ha solicitado volver a tener la Filosofía moral. Y la Facultad unánime ha accedido. ¡Así que me he quitado también esa preocupación! (Me lo ha escrito Fornelli, excusándose en atención a la salud de Petrone).⁵ Mi hermana todavía sufre por su mal.

Te abrazo.

Tuyo, Giovanni.

1167 (pp. 162-163 ed. cit.)

CROCE A GENTILE

Nápoles, 9 de marzo de 1911

Mi querido Giovanni:

Estoy contentísimo por la buena impresión que te ha causado mi libro sobre

2. La postal cerrada de Maurice De Wulf, fechada en Lovaina, 28 de febrero de 1911, está conservada en el Archivo della Fondazione Benedetto Croce, *Carteggio*, 1911, anexada a la carta de Gentile n. 703. En ella De Wulf pedía poder enviar a *La Critica*, aunque con retraso, una respuesta al largo estudio analítico que Gentile, en el volumen de 1909 *Il modernismo e i rapporti tra religione e filosofia*, había dedicado a su obra *Introduction à la philosophie néo-scolastique*. La respuesta de De Wulf, *La scolastica vecchia e nuova*, apareció en *La Critica*, n. 9, 1911, pp. 213-222.

3. Véase la postal de Renier a Gentile, fechada en Turín, el 28 de febrero de 1911, conservada en el Archivo della Fondazione G. Gentile, s. 1, ss. 2.

4. En *Cronache letterarie* del 5 de marzo, n. 46, había aparecido el artículo *Le roi des Camelots*, firmado por 'Le cronache letterarie', con una nota final del director V. Morello, enésimo episodio de la polémica que enfrentaba a Croce con los colaboradores de la revista.

5. La carta de Nicola Fornelli, profesor de pedagogía en Nápoles, fechada en Nápoles el 3 de marzo de 1911, se conserva en el Archivo della Fondazione G. Gentile, s. 1, ss. 2.

Vico, porque me confirma que, más o menos, he conseguido lo que tenía intención de hacer. Ciertamente, te animo a que tú también aproveches el buen momento (la nueva edición de Vico, mi monografía, la dedicatoria a Windelband, las probables traducciones alemana y francesa, etc.)⁶ para romper la maldición que grava sobre el nombre de Vico. Quizás se podría mandar el mismo artículo en francés a la Revue de métaphysique y en alemán a Logos.⁷ En cuanto lo hayas escrito, me ocuparé de las gestiones para la segunda revista. No sé si conviene que me ponga en contacto con la primera, porque el masón Enriques me ha desacreditado entre esos masones metafísicos. Pero, ahora que lo pienso, podré valerme de la mediación del amigo Sorel.

Estoy de acuerdo contigo en que ya no hay que ocuparse más de las Cronache letterarie.

[...]

Cartas sobre *La prima fase della filosofia di G. Vico* (1912) de Gentile

1246 (pp. 268-269 ed. cit.)

GENTILE A CROCE

Palermo, 15 de febrero de 1912

Queridísimo Benedetto:

Gracias por las 300 liras que he recibido.

El sábado mandé a Pietrarota, según tus instrucciones, una breve recensión para componerla y reenviártela con el resto.⁸

Ahora te mando el manuscrito del pequeño trabajo que te había anunciado sobre las oraciones inéditas de Vico, para que lo leas y, si te parece que está bien, lo pases a Perrella para que lo mande a Città di Castello para la

6. En 1913 fueron publicadas la edición francesa, traducida por H. Buriot-Darsiles y G. Bourgin (París, Giard & Brière) y la inglesa, trad. de R.G. Collingwood (Londres, H. Latimer Ltd.).

7. *Logos. Internationale Zeitschrift für Philosophie der Kultur*, revista impresa en Tubinga entre 1910 y 1933 por el editor P. Siebeck (Verlag von Mohr) que tenía redacciones nacionales en Rusia, Francia, Estados Unidos e Italia, para la cual Croce era corresponsal.

8. G. GENTILE, rec. a G. BALBINO, *Il torto di Hegel*, Roma, librería editr. Romana, 1912, en *La Critica*, X, 1912, fasc. 2, pp. 139-141 (reimpreso en *Frammenti di storia della filosofia*, «Opere complete» LIV-LV, Florencia, Le Lettere, 1999).

miscelánea Torraca. (Ya me he puesto de acuerdo con Zingarelli.⁹ El trabajo ha resultado quizás un poco demasiado largo para el libro colectivo; pero el tiempo urge y yo no puedo ahora dedicarme a otros temas que me distraigan otra vez de la Historia¹⁰).

Verás en este escrito una cosa que te interesa para tu trabajo sobre la prehistoria del verum factum. El pasaje de Ficino, que ahora ha llamado mi atención, me parece muy importante, dada la estricta relación espiritual de Vico con los neoplatónicos italianos. En relación al concepto general, me disgusta haber tenido que escribir estas páginas en poquísimos días y apresuradamente; porque me parece digno de ser profundizado y desarrollado con gran atención y precisión para iluminar toda la fuerza y debilidad de Vico. Te ruego que me escribas pronto qué te parece.

No te fijes en las minucias, que resolveré en las pruebas de imprenta. Por cierto, nos faltan bastantes citas de tu libro, que he vuelto a leer ahora con vivísimo placer. Por último, esa conferencia que es tu obra maestra, como estilo y como historia, es una maravilla.¹¹

Te abrazo con todo el corazón.

Tuyo, Giovanni.

P.S.: Todavía no he recibido la cuarta edición de la Estética. Laterza me tiene un poco descuidado.

1248 (pp. 271-272 ed. cit.)

CROCE A GENTILE

Miércoles [Nápoles, 21 de febrero de 1912]

Mi querido Giovanni,

Te doy las gracias por haberme mandado el manuscrito de tu estudio sobre Vico, que leí y releí y me acompañó durante casi todo el sábado. Es un tra-

9. Zingarelli había sido el promotor de los escritos en honor de Torraca, para cuya realización había pedido la «complicidad» de Croce, como consta en una carta a él enviada desde Palermo el 8 de marzo de 1910 (Archivio della Fondazione B. Croce, 1910, n. 2117).

10. N. del T.: Se refiere a su historia de la filosofía italiana, que venía publicando en fascículos y que acabarían por formar la obra en cuatro volúmenes *Le origini della filosofia contemporanea in Italia*.

11. *Intorno alla vita e al carattere di Giambattista Vico*, originalmente leído por Croce en forma de conferencia en la Asamblea general de la Società napoletana di storia patria en 1909, y luego publicada como apéndice a su libro *La filosofia di Giambattista Vico*.

bajo completísimo y del que no se tenía ningún precedente. Satisface un deseo que me surgió en el alma cuando escribí mi libro, pero que tuve que dejar insatisfecho porque me había propuesto señalar solo los rasgos welt-historische de la filosofía de Vico. Muy importante me parece, sobre todo, la relación, que has sacado a la luz, del primer pensamiento de Vico con el neoplatonismo del renacimiento (una breve referencia a Ficino se encuentra en la monografía de Werner).¹² He pasado el manuscrito a Perrella, que ayer me escribió asegurándome que ya ha sido enviado a la tipografía de Città di Castello.

Veo que has propuesto algunas correcciones a la edición de Galasso. Estaría bien que escribieses algunas líneas a Nicolini, para que te mande la paginación de la nueva edición que está preparando de las Oraciones.¹³ No se lo digo yo porque desde hace algún tiempo no se deja ver por mi casa, temeroso de mis reproches.

Gracias por el opúsculo denso de pensamiento que recibí ayer y que he hojeado rápidamente, pero que volveré a meditar mañana al viajar a Roma. En la próxima *Critica* verás una filípica mía contra los circoli filosofici.¹⁴ La escribí el septiembre pasado, pero creo que puede ir bien porque no ofende al *Círculo de Palermo*, al que estás dando una buena dirección. Todo nació a raíz del *Bollettino del Circolo filosófico de Génova*.

Saludos para todos.

Afectuosamente,

Benedetto.

[...]

12. En la edición de K. WERNER, *Giambattista Vico als Philosoph und gelehrter Forscher* [G. Vico como filósofo y erudito investigador], presentado por K. Werner, Viena, Wilhelm Braümuller, 1881, conservada en su biblioteca, Croce subrayó los pasajes relativos a Ficino de las páginas 8 y 56.

13. Véase la postal de Gentile a Nicolini, enviada desde Palermo el sucesivo 27 de febrero: «Queridísimo Fausto, me escribe Benedetto que ya te estás encargando de la impresión del primer volumen de las obras de Vico, en las que estarán comprendidas la oraciones latinas y el *De antiquissima*. Como hace poco he escrito un trabajo sobre esas oraciones y he tenido ocasión de corregir en algunos puntos alguna expresión del texto, estaría bien que me permitieses ver las pruebas de imprenta. También para el *De ant.*». (Istituto italiano per gli studi storici in Napoli, *Archivio Nicolini, Carteggio di Fausto Nicolini*, b. 20, fasc. *Gentile Giovanni, 1904-1915*).

14. B. CROCE, «rec. al *Bollettino del Circolo degli Studi filosofici di Genova*, 1 (1910), n. 1», en *La Critica*, 10 (1912), fasc. 2, pp. 136-139, reproducido también en *Voce*, 4 (1912), n. 51, 19 de diciembre, p. 967 (reimpreso como *Circoli, convegni e discussioni filosofiche* en *Cultura e vita morale: intermezzi polemici*, Edizione nazionale delle opere di B. Croce, Nápoles, Bibliopolis, 1993, pp. 131-136).

Cartas sobre *Le fonti della gnoseologia vichiana* (1913) de Croce

1254 (pp. 281-282 ed. cit.)

GENTILE A CROCE

Palermo, 18 de marzo de 1912

Mi querido Benedetto:

He leído con gran placer tu lucidísima memoria, cuyas pruebas de imprenta te devuelvo hoy mismo con alguna que otra pequeña anotación mía.

Quedo solo un poco perplejo por tu radical negación (contra la propia aserción de Vico) de toda relación entre el viquiano verum factum y las análogas fórmulas escolásticas, especialmente tomistas. Me habría parecido más concluyente, también para esta parte, relacionar no fórmula y fórmula, sino el complejo del pensamiento viquiano con el complejo del pensamiento escolástico, como haces luego más adelante. Yo no me limitaría a señalar que en el tomismo el entender (l'intendere) es condición del hacer, mientras que en Vico sucede lo contrario. Porque si la diferencia consistiese en eso, desaparecería del todo en la comparación con el escotismo, donde la voluntad precede al intelecto. Y Vico se volvería escotista, mientras que no es ni tomista ni escotista. La diferencia sustancial —especialmente si se atiende a la forma posterior que la gnoseología viquiana adquiere en la Scienza nuova— me parece que ha de ser buscada en la identidad que Vico establece entre la actividad que hace (voluntad, práctica) y la actividad que entiende: mientras que para santo Tomás el verum y el bonum (objeto de la voluntad) convertuntur secundum rem [se convierten según la cosa], pero diversificantur secundum rationem [se diversifican según la razón] (cfr. S. Th. I, LXI, 2), en cuanto que uno es objeto del intelecto y el otro, de la voluntad. El subjetivismo viquiano (kantiano) es la practicidad de la teoría; y eso está completamente ausente en la escolástica. A mí me parece indudable que ha recibido de los escritores neoplatónicos un influjo hacia esa concepción.

La gran verdad es que, si la gnoseología del De antiq. fuese la de los escolásticos, Vico no habría llegado nunca a la de la Scienza nuova.

Has hecho bien en darle su merecido a ese tonto presuntuoso de Papini,¹⁵

15. En la citada memoria (pp. 16-19), Croce volvía a examinar algunas cuestiones planteadas en el artículo de G. PAPINI, «La novità del Vico», en *L'anima*, I, 1911, n. 9, pp. 264-266, que él mismo ya había reseñado en *La Critica*, X, 1912, fasc. I, pp. 56-58.

de cuya desvergonzada mala fe puedes ver un documento curiosísimo en el prefacio al pequeño volumen de Maquiavelo en la colección Cultura dell'anima, si te lo han mandado.¹⁶ Pero ya que lo citas, no estaría mal nombrar una vez en nota a Cecconi, que no es menos tonto que Papini, pero me parece un buen hombre.¹⁷

Iré a Nápoles el lunes de la semana que viene y me quedará hasta el sábado. Acepta con D^a Angelina los cariñosos saludos de mi familia, con los agradecimientos anticipados por los billetes.

Un abrazo.

De tu Giovanni.

P.S.: He leído el Fra Michelino de Carlini y haré una breve reseña porque me ha gustado.¹⁸

* * *

Traducción del italiano por Alfonso Zúnica García, 2020

16. N. MACHIAVELLI, *Pensieri sugli uomini*, scelti da tutte le sue opere e ordinati da G. Papini, Lanciano, Carabba, 1910 (Cultura dell'anima 12^o).

17. Cfr. B. CROCE, *memoria citada*, p. 2, n. 6, donde es citada TH. NEAL (ANGELO CECCONI), «Vico e l'immanenza», en *Cultura contemporanea* III, 1911, fasc. 7-8, pp. 1-24 (Angelo Cecconi publicaba bajo el pseudónimo Thomas Neal).

18. A. CARLINI, *Fra Michelino e la sua eresia*, con pref. di R. Serra, Bologna, Zanichelli, 1912, reseñado por G. GENTILE en *La Critica*, X, 1912, pp. 220-222, ahora en *Frammenti di storia della filosofia*, «Opere complete» LIV-LV, Florencia, Le Lettere, 1999.